

Redacțiunea, Administrațiunea și
Tipografia:
BRAȘOVU, piața mare Nr. 22.
Scrisori nefrancați nu se re-
mescă. Manuscrise nu se re-
trimite!

Birourile de anunțuri:
Brașov, piața mare Nr. 22.
Inserate mai primesc în Viena
Budolff Maske, Hansenslein de Vogler
(Otho Maske), Heinrich Schalk, Alois
Hrondl, M. Dukas, A. Opetik, J. Dun-
berger; în Budapesta: A. V. Gold-
berger, Anton Mezei, Eckstein Bernat;
în Frankfurt: G. L. Dubs; în Ham-
burg: A. Steiner.

Prețul inserțiilor: o serie
garmondă pe o coloană 6 cr.
și 30 cr. timbru pentru o pu-
blicare. Publicării mai dese
după tariful și învoială.
Reclame pe pagina III-a o
serie 10 cr. v. a. său 30 bani.

GAZETA TRANSILVANIEI

ANUL III

„Gazeta“ este în fiecare zi.
Abonamente pentru Austro-Ungaria:
Pe un an 12 fl., pe șase luni
6 fl., pe trei luni 3 fl.
Pentru România și strălăutate:
Pe un an 40 franci, pe șase
luni 20 franci, pe trei luni
10 franci.
Se prenumără la toate oficiile
postale din țară și din afară
și la dd. colectorii.
Abonamentul pentru Brașov:
la administrațiune, piața mare
Nr. 22, etajul I: pe un an
10 fl., pe șase luni 5 fl., pe trei
luni 2 fl. 50 cr. Cu dusul în
casă: Pe un an 12 fl., pe
șase luni 6 fl., pe trei luni 3 fl.
Unu esemplar 5 cr. v. a. său
15 bani.
Atât abonamentele cât și
inserțiile sunt a se plăti
înainte.

Nr. 180.

Brașov, Vineri 11 (23) August

1889.

Brașov, 10 August.

Ca nou secretar de stat în
ministeriul de interne, a ținut
și Secuul Tibad să își exprime
vederile sale într-o cestiune foarte
importantă, reforma administra-
țiunii.

Acăsta a făcut-o el, îndată
după numirea sa ca secretar, cu
ocasiunea unui banchet, ce i-s'a
dat de Secuul din Odêrheu.

După părerea lui, reforma ad-
ministrațiunii cuprinde trei puncte
principale și anume: 1) Adminis-
trațiunea Ungariei trebuie să fie
națională, adică e necesar, ca în
tote amăruntelile să porțe în sine
caracterul de stat maghiar, care
nu trebuie sacrificat nici unei alte
considerațiuni. 2) Administrațiunea
trebuie să ocrotască în același
mod și în egală măsură drep-
turile și interesele tuturor cetă-
țenilor patriei, să nu se pună în
serviciul nici unei naționalități,
confesiunii ori clase, și nici să nu
decadă pe terenul mlăștinos al
luptelor politice de partidă, căci
e mai mare pericolul a prelungi
ori chiar a eternisa dominațiunea
unei partide prin întrebuițarea
mijlocelor de putere într'un
mod, care vatămă dreptul și
hucacuvinița morală, decât de
s'ar disolva diferitele partide po-
litice într'una a guvernului. 3) Ad-
ministrațiunea să fie mai cinstită
atât în persoanele, care vor fi
chemate a conlucra la ea, cât și
în acțiunile și procederea ei, așa
că nici umbră de bănuială îndrep-
tătită în acelea să nu se ivescă.

Nu scim pentru a câta oră ni-se
presintă prin vorbirea Secuului
Tibad ocaziunea de a constata,
că principalul motiv al reformei
nu este atât europenizarea
administrațiunii „asiatice“ a d-lui
Tisza, cât mai mult un nou
pasu către ținta anihilării indivi-
dualității naționalităților.

O administrațiune națională ma-
ghiară într'un stat poliglot, a
cărui poporațiune în marea-i ma-
joritate este nemaghiară, insem-
neză ea ore altceva, decât cel
mai necreștinescu și mai imoral
atentat al existența poliglotă a
statului, și deci cea mai nelegiui-
tă crimă la existența națională a
celor douăsprezece milioane de
Nemaghiari?

Cum mai pôte fi vorba atunci
de o administrațiune, care să aperi
drepturile și interesele tuturor
cetățentilor patriei fără deosebire
de naționalitate, când ați, că mai
e un dram de autonomie ad-
ministrativă, drepturile și interesele
naționalităților sunt desconside-
rate până la bătaia de joc, fă-
cându-se însă totul pentru rassa
domnitoare, și cu drept și fără
drept, ba satisfăcându-se preținse
interese ale aceleia chiar în pa-
guba intereselor naționalităților?

Ce felu de scutu și apărare a
drepturilor și intereselor popo-
rațiunii nemaghiare va pute da o
administrațiune națională maghiară
când interesele și drepturile națio-
nale ale Nemaghiarilor pretind

promovarea vieții și individuali-
tății naționale a acestora, pe cari
regimul ungurescu tocmai a le
înăbuși voesce, precum de două-
zeci de ani la înăbușirea lor lu-
creză?

Etă dér, că administrațiunea de
stat va fi și mai rea, căci fiind
ea o uneltă în mâna guvernului
ungurescu căruia îi umblă prin
capu gârgăun de a maghiarisa
tote naționalitățile, va comite cele
mai mari ilegalități față cu popo-
rațiunea nemaghiară, espunând o
la prigoniri și persecuțiuni îndecite.

Astfelu reforma administrativă
va pute fi bună pentru rassa ma-
ghiară, administrațiunea de stat îi
va apăra drepturile și îi va pro-
mova interesele aceleia, dér vai
și amar va fi de drepturile și de
interesele naționalităților, care
deja ați sunt bătaia de jocu a
fișpanilor și maiorităților arti-
ficiale unguresci din comitate.

Dér amaru se înșelă guvernul
ungurescu, decă crede, că prin
reforma administrativă va reforma
și fisionomia poliglotă a statului.
Acăsta nu-o va pute face nici o
putere pământescă, necum un
regim ungurescu

DIN AFARĂ

Anglia și politica ei în afară.

În zilele acestea s'a serbatu de că-
tră oficerii regimentului prusianu de dra-
goni ai gardei aniversarea luptei cu
Francesii dela Mars-la-Tour. La serbare
a luat parte și însărcinatul de afaceri
și atașatul militar englez.

În acăstă privința a fostu interpe-
latu în camera comunelor guvernulu
englesu Sir Fergusson a declarat, că
prezența însărcinatul de afaceri și ata-
șatu militar englesu la serbarea acelu
regimentu, alu cărui șefu a fostu numită
deunăzile Regina Victoria a Angliei, a
fostu un simplu act de politeță, fără
nici o semnificare politică.

Răspundend apoi la o interpelare a
d-lui Labouchere asupra scirii date de
un d'iaru berlinesu, că s'ar fi făcutu în-
voel între Englitera și tripla alianță în
timpulu visitei împăratului Wilhelm la
Osborne, Sir Fergusson a declarat, că
scirea dată de d'iarul berlinesu nu e
basată decât pe presupunerii. Elu a
adăugat, că trebuie să mențină declara-
țiunile ce le-a făcutu d-lui Labouchere
în ședința dela 19 August. Acțiunea
Engliterii va fi determinată de impre-
jurări și de ocrotirea intereselor en-
gleze, — guvernulu n'a contractat obli-
gațiuni, cari ar putea să împedece acăstă
libertate de acțiune.

O enciclică a Papei.

Foile din Roma publică o enciclică
a Papei dela 15 August, care cuprinde
considerări asupra pozițiunii bisericeii.
În enciclică se dice, că inimicii bisericeii
continuă cu atacurile lor, ca să dis-
trugă credința și principiile fundamen-
tale ale religiunii. Răsboiulu în contra
sfântului scaun e totu mai tenace. Papa
recomandă adorarea sfintei feciore și a
sfântului Iosif ca apărători ai tuturor
claselor, mai ales ai lucrătorilor, cari
învață dela elu, să suporțe legea lucrui
cu răbdare și supunerii. Papa prescrie
în fine deosebite rugăciuni în onorea

sfântului Iosif, precum și sărbătorirea
zilei lui.

Deodată cu enciclica a apărut în
Roma și întâiulu număr alu „Croniceii
negre“, organu alu clerului de jos. În
d'iaru sunt atacați Papa și cardinații.

Spania și alianța triplă.

În zilele acestea a sositu amba-
sadorulu germanu de pe lângă guvernulu
spaniolu în Berlinu. Îndată au și ince-
putu a se face diferite combinațiuni po-
litice asupra acăstui faptu. Se susține,
că sosirea ambasadorului în Berlinu va
face începutulu unor tractări, care în
cele din urmă au să aducă cu sine o
apropiere a Spaniei la alianța triplă. În
cercurile oficiale însă se dice, că astfelu
de intențiuni nu există și declară cu
mare hotărîre, că nimenea în Berlinu nu
se gândesce la o lărgire a cercului alia-
ților.

Afacerea cretană.

O telegramă din Constantinopolu a
„Agenției Havas“ dă următoarele amăr-
runte despre răspunsurile puterilor la
nota ce le-a adresat-o Pôrta ca răspunsu
la nota grecăscă:

Anglia, Germania, Austro-Ungaria și
Italia își exprimă deopotrivă părerea, că
Grecia n'are dreptu d'a-se amesteca, de-
orece Creta e o parte constitutivă inte-
grantă a imperiului otomanu. Decă e
treba Porții, să resolve iute și energicu
cestiunea. Austro-Ungaria adauge, că e
de dorit, ca Pôrta, după înăbușirea tur-
burărilor, să lucreze cu moderațiune,
să esamineze plângerile Cretenilor și
eventual să le facă concesii, spre a-se
evita alte încurcături.

Rusia își exprimă satisfacțiunea sa
pentru alegerea lui Șakir-pașa ca guver-
natoru generalu, promite că va fi spri-
jinitu de consululu rusu din Canea, și
va recomanda guvernului grecăscu din
Atena moderațiune.

Francia sfătuesce pe Pôrta a lucra
hotărîri iute și imparțialu, și a pedepsi
pe vinovați fără deosebire de credință
și de naționalitate.

SCRILE ZILEI.

Numiri în armată. În cea comună:
sublocotenent: Arcadianu Popsavin, e-
levu alu academiei militare din Viena,
la reg. 62 de inf.; cadeți: Iosif Nemesu
dela reg. 51, la reg. 85 de inf.; Luca
Iovanovic dela reg. 64, la reg. 53 de
inf. — La honveđi: căpitan cl. 2: lo-
cotenentii Franciscu Opra la semibrigada
23, Alesandru Stanciu la a 22, Paulu
Fodoru la a 23; locotenent: sublocot.
Anchidim Șoldea la semibrig. 23.

Transferări din armata comună la
honveđi se vor face în curend, pentru
a se acoperi în parte lipsa de oficeri
activi la trupele de honveđi. Se vor
transfera acei oficeri din armata comună,
cari se vor anunța voluntar. Lipsa
de încă 300 oficeri, ce va mai fi după
aceste transferări, se va acoperi suc-
cesiv.

O cestiune de limbă s'a ridicat în
18 Augustu la o pertractare a tribuna-
lului de arbitri ai bursei. Contractele
alăturate cu documente și prezentate
tribunalului de o partidă erau în limba
germană, și acăstă împrejurare făcu pe
representantul partidei contrare, și pe
șefulu cancelariei lui Karol Eötvös, Dr.

S. Perl, să cără prezentarea documente-
lor respective în traducere autentică
maghiară, înainte de a intra tribunalulu
în pertractare. După o scurtă desbatere
acăstă cerere fu respinsă de tribunalu.
Pertractarea meritorică s'a încheiatu cu
aceea, că partidele au fostu avizate să
se presinte în persoană înainte tribu-
nalului.

Petrecerea oficerilor. Sâmbătă în 8
(24) Augustu 1889 va fi cea din urmă
petrecere cu dare la semnu a oficerilor
garnisonei de aci la casa de dare la
semnu de sub Têmpa (Schützenhaus).
Începutulu la 6 ore d. a.

O noapte fără scandalu! Fôia bugetară
din Clusiu comunică accentuând în modu
deosebitu într-o notiță, că mai alaltaeri
noapte a fostu în orașu liniște și ordine,
nu s'a ivit nici cêrtă nici bătaia! Până
și reptila e cuprinsă de uimire pentru o
asemenea noapte estreaordinară în capitală
Kulturegyletului.

Proprietarii de mori au ținut în
Pesta o conferință, în care au primitu
convențiunea privitoare la împuținarea
orelor de lucru pentru lucrători.

Va apăre la 15 Augustu de sub ti-
paru, în editura „Librăriei și Tipografiei
Școlilor“ din Bucurescu „Abecedarulu
Romănescu (Cheia Cărții)“ de Th. D. Spe-
ranția.

Pentru primirea în seminariulu cler-
icalu ort. or. din Cernăuți petițiunile, pre-
cum spune „Candela“, au să fie instruite
cu alegatele: 1. Mărturie de botez; 2.
Mărturie de sănătate și vaccinare (altu-
ire); 3. Testimoniu de maturitate, even-
tualu de colloqui seu examenulu de stat;
4. Testimoniu de cântare; 5. Testimoniu
din tipiconulu și cântările bisericesci; 6.
Testimoniu de pauperitate. Petițiunile
sunt a se stilisa către Preav. Consistoriu
arhiepiscopalu și a se trimite seu preda
Rectoratulu seminarialu până la 3/15 Sep-
temvre a. c. incl.

Esplosiune. În minele de cărbuni
dela Reșița ale societății căii ferate aus-
tro-ungare s'a întemplat la 17 Augustu
o esplosiune, cu care ocaziune au fostu
răniți 12 lucrători, unii mai greu, alții
mai ușor.

Tarifulu pe zone.

„Nemzet“ aduse de curend scirea,
că într-o singură săptămână căile ferate
ungare au câștigat în urma introducerei
tarifului pe zone 190,000 florini. Acum
vine „Budapester Tagblatt“ și constată
că acăst câștig e numai pe hârtia și în
fantasia fôiei oficiose, care a vrut să
amăgescă publiculu, dér în realitate so-
cotelele dovedesce o pierdere însemnată,
în raportu cu intrările din anul trecut, în
timpulu corăspundătoru. Adevărata
stare a lucrului, dice „Bud. Tgbltt“ este
următoarea:

„După datele oficiale au călătorit
dela 30 Iuliu până la 12 Augustu a. c.
353,687 persoane, pe când în săptămânile
corăspundătoare ale anului trecut 29 Iulie
până la 11 Augustu au călătorit 301,257
persoane. Plusulu călătoritoru este dér
de 52,000, ceea ce dă însemnata urcare
de 17 procente. Dintr-o asemenea re-
dicare a comunicațiunii e lucru firescu,
că nu pôte resulta acelu venit mare în
plusu, despre care vorbesce fôia oficiosă.

„ALBINA“

Institutul de credit și de economii
FILIALA BRAȘOVŪ

primește depuneri spre fructificare cu Netto 5% fără nici o subtragere de dare, de asemenea și depuneri răsplătibile „à vista“ cu 3 1/2%, și recomandă pentru plasarea de capitale

Scrisuri fonciare „Albina“ de 5%

carî oferă cea mai bună siguranță și carî se pot căpăta la institutul după cursul de di.

Informațiuni mai de aproape se pot lua zilnic în biroul institutului, piața No. 90, dela 8—2 ore d. a.

Nr. 5120—1889.

46.M.3—1

PUBLICAȚIUNE.

Isbucind, conformă protocolului veterinar din 17 a l. c., în Stupinele Brașovului în mod epidemică boala de gură și unghii între vitele cornute, se aduce prin acesta la cunoștință, cumcă Stupinele Brașovului s'au închis ca cerc epidemic, dispunându-se în sensul § 219 a ordinației pentru executarea articolului de lege VII din an. 1888, ca la intrările pe drumurile conducătoare în amintita parte a orașului să se pună tablele de admonițiune, la intrările acestor drumuri să se pună străji (sentinele), a căror mențiune este, că afară de cai, să nu treacă alte animale în acest cerc epidemic, ci din contra să le îndrumeze pe astfel de drumuri, prin carî se pôteocoli acest cerc.

Locuitorii Stupinilor se provocă mai departe, că pe cât timp va dura epidemia se nu care din ale lor curți nutreți și gunoi; pașaportele de vite (cu excepțiune acele de cai) aflătoare în posesiunea lor să le asternă în decurs de 24 de ore sub scrisului căpitănat spre păstrare, și în fine laptele mulsu dela vitele infectate de boala epidemică de gură și unghii să nu 'lă vândă seu să-l folosescă spre scopuri private.

Intrarea măcelarilor și samsarilor de vite în grajdurile astorfel de vite este interzisă.

Neexecutarea dispozițiilor acestei publicațiuni se va pedepsi conform dispozițiilor art. de lege VII din 1888 cu totă rigurositatea.

Brașov, 17 August 1889.

Capitanatul orașenesc.

ABONAMENTE

la „GAZETA TRANSILVANIEI“

Prețul abonamentului este:

Pentru Austro-Ungaria:

Pe trei luni 3 fl. —
Pe șese luni 6 fl. —
Pe un an 12 fl. —

Pentru România și străinătate:

Pe trei luni 10 fr.
Pe șese luni 20 fr.
Pe un an 40 fr.

Abonamente la numerele cu data de Duminică.

Pentru Austro-Ungaria:

Pe an 2 fl. —
Pe șese luni 1 fl. —
Pe trei luni 50 cr.

Pentru România și străinătate:

Pe an 8 franci.
Pe șese luni 4 franci.
Pe trei luni 2 franci.

Abonamentele se fac mai ușor și mai repede prin mandate postale.

Domni, carî se vor abona din nou, să binevoiescă a scrie adresa lămurită și a arăta și poșta ultimă.

Administrațiunea „Gazetei Transilvaniei“.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Iunie 1889.

Table with multiple columns showing train routes and schedules between cities like Budapest, Brașov, Cluj, Sibiu, etc. Includes columns for departure times, arrival times, and station names.

Notă: Numerii încadrați cu linii grose însemnează orele de noapte.